

«نرخ نامه هزینه‌های ترجمه رسمی»

بر اساس ماده ۵۳ آئین نامه اجرایی «قانون راجع به ترجمه اظهارات اسناد در محاکم و دفاتر رسمی» مصوب ۱۳۷۷/۵/۳۱ ریاست محترم قوه قضائیه با اصلاحات و الحاقات بعدی، «نرخ نامه هزینه های ترجمه رسمی» که به تفکیک نوع سند، تعداد و تخصصی بودن وازگان و مدت زمان ترجمه تهیه و بر اساس پیشنهادهای دریافت شده، بازنگری شده است، به شرح زیر ابلاغ و از تاریخ ۱۳۹۴/۷/۱۵ در تمامی دفاتر ترجمه رسمی لازم الاجرا می باشد.

ردیف	نوع سند	هزینه ترجمه (ریال)
۱	ریز نمرات دبیرستان ، پیش دانشگاهی (هرترم)	۱۰۰/۰۰۰
۲	ریزنمرات دانشگاه (هرترم)	۱۲۰/۰۰۰
۳	کارت شناسایی	۱۵۰/۰۰۰
۴	کارت معافیت	
۵	کارت ملی	
۶	ابلاغیه، اخطار قضایی	۲۰۰/۰۰۰
۷	برگه مرخصی	
۸	توصیه نامه تحصیلی (بعد از تحصیلات سوم راهنمایی)	
۹	جواز اشتغال به کار	
۱۰	حکم بازنشستگی (کوچک)	
۱۱	دفترچه بیمه	
۱۲	دیپلم پایان تحصیلات متوسطه یا پیش دانشگاهی	
۱۳	ریزنمرات دبستان ، راهنمایی (هرسال)	
۱۴	سند تلفن همراه	
۱۵	شناسنامه	
۱۶	فیش مستمري (کوچک)	
۱۷	کارت بازرگانی هوشمند	
۱۸	کارت عضویت نظام مهندسی	

	کارت نظام پزشکی	۱۹
	کارت واکسیناسیون تا سه نوع واکسن	۲۰
	کارت پایان خدمت	۲۱
	گزارش ورود و خروج از کشور	۲۲
	گواهی اشتغال به تحصیل	۲۳
	گواهی تجرد ، تولد ، فوت	۲۴
	گواهینامه رانندگی	۲۵
	گواهی ریز نمرات دانشگاهی	۲۶
	گواهی عدم خسارت خوردرو (نیم برگ)	۲۷
	گواهی عدم سوء پیشینه	۲۸
۳۰۰/۰۰۰	اساسنامه ثبت شرکتها فرمی (هر صفحه)	۲۹
	اوراق مشارکت و اوراق قرضه	۳۰
	انواع قبض (مالیات، پرداخت بیمه، آب، برق و ۰۰۰)	۳۱
	برگ تشخیص مالیات ، مالیات قطعی (هر صفحه)	۳۲
	برگ آزمایش پزشکی (کوچک)	۳۳
	برگ جلب ، احضاریه	۳۴
	برگ سابقه بیمه تامین اجتماعی (هر صفحه)	۳۵
	پروانه دائم پزشکی	۳۶
	پروانه مطب ، پروانه مسئولیت فنی	۳۷
	پروانه نشر و انتشارات	۳۸
	پروانه وکالت	۳۹
	پرینت های بانکی کوچک (تا ۱۰ سطر)	۴۰
	تقدیر نامه و لوح سپاس ، حکم قهرمانی (کوچک)	۴۱
	ثبت علائم تجاری ، ثبت اختراع	۴۲
	جواز دفن	۴۳
	جواز کسب	۴۴
	روزنامه رسمی تغییرات و تصمیمات (کوچک)	۴۵

	ریز مکالمات تلفن (هر صفحه)	۴۶
	سر فصل دروس (هر صفحه)	۴۷
	سند و سائط نقلیه سبک	۴۸
	فیش حقوقی (کوچک)	۴۹
	فیش مستمری (بزرگ)	۵۰
	کارت مباشرت	۵۱
	کارنامه توصیفی ابتدائی (هر صفحه)	۵۲
	کارت واکسیناسیون بیش از سه نوع واکسن	۵۳
	گواهی اشتغال به کار بدون شرح وظایف	۵۴
	گذرنامه (بدون روادید)	۵۵
	گواهی بانکی یا سپرده بانکی	۵۶
	گواهی پایان تحصیلات کاردانی ، کارشناسی ، کارشناسی ارشد ، دکترا	۵۷
	گواهی فنی و حرفه ای (یک رو)	۵۸
	گواهی عدم خسارت خودرو (تمام برگ)	۵۹
	گواهی ها (سایر موارد)	۶۰
	لیست بیمه کارکنان کوچک (تاده نفر)	۶۱
۴۰۰/۰۰۰	اجاره نامه، بنچاق و صلح نامه محضری (هر صفحه)	۶۲
	اساسنامه، ثبت شرکت غیر فرمی (هر صفحه)	۶۳
	بیمه شخص ثالث، قرارداد بیمه (هر صفحه)	۶۴
	ترازنامه شرکت ها، اظهار نامه مالیاتی (هر صفحه)	۶۵
	تقدیرنامه، لوح سپاس و حکم قهرمانی (بزرگ)	۶۶
	پروانه پایان کار ساختمان (هر صفحه)	۶۷
	پروانه دفترچه ای یا شناسنامه ساختمان (هر صفحه)	۶۸
	پروانه مهندسی (هر صفحه)	۶۹
	پرینت های بانکی بزرگ (بیش از ۱۰ سطر)	۷۰
	حکم اعضای هیئت علمی، حکم کارگزینی	۷۱
	حکم افزایش حقوق، حکم بازنشستگی	۷۲

	دفتريچه بازرگاني	۷۳
	روزنامه رسمي تغييرات و تصميمات (بزرگ)	۷۴
	فیش حقوقی (بزرگ)	۷۵
	قرار داد استخدامی (هر صفحه)	۷۶
	کارت شناسایی کارگاه (هر صفحه)	۷۷
	گواهی پزشکی ، گزارش پزشکی ، گزارش پزشکی قانونی (هر صفحه)	۷۸
	گواهی حصر وراثت	۷۹
	لیست بیمه کارکنان بزرگ (هر صفحه)	۸۰
	مبايعه نامه و اجاره نامه با کد رهگیری (هر صفحه)	۸۱
	موافقت اصولی	۸۲
۵۰۰/۰۰۰	آگهی تاسیس (ثبت شرکتها، روزنامه رسمي)	۸۳
	اوراق محضری (تعهد نامه، رضایت نامه، استشهادنامه، اقرار نامه) (هر صفحه)	۸۴
	بارنامه (هر صفحه)	۸۵
	برگ آزمایش پزشکی (بزرگ)	۸۶
	برگ سبز گمرکی (هر صفحه)	۸۷
	برگ نظریه کارشناسی ملک	۸۸
	پروانه بهره برداری (پشت و رو)	۸۹
	جواز تاسیس	۹۰
	دفتريچه وکالت	۹۱
	سند ازدواج یا رونوشت آن	۹۲
	سند وسائط نقلیه سنگین	۹۳
	سند مالکیت (دفتريچه ای)	۹۴
	قیم نامه (هر صفحه)	۹۵
	گواهی اشتغال به کار با شرح وظایف	۹۶
	مالیات بر ارث (هر صفحه)	۹۷

	و کالتنامه (نیم برگ)	۹۸
۷۰۰/۰۰۰	اظهارنامه ، تقاضای ثبت شرکت ، شرکت نامه (پشت و رو)	۹۹
	اوراق قضایی (دادنامه، رای دادگاه، پرونده حقوقی) (هر صفحه)	۱۰۰
	سند طلاق یا رونوشت آن	۱۰۱
	سند مالکیت (تک برگ)	۱۰۲
	قرارداد (هر صفحه)	۱۰۳
	و کالتنامه بزرگ (هر صفحه)	۱۰۴

تبصره ۱- در ازای هر یک از خدمات زیر مبلغ ۵۰۰۰۰ ریال به هزینه های مذکور در نرخنامه افزوده می شود:

الف) هزینه های دفتری (کپی، پلمپ و ۰۰۰)؛

ب) ترجمه هر صفحه گذرنامه حاوی مهر، امضاء یا رواید؛

ج) ترجمه هر انتقال در سند مالکیت؛

تبصره ۲- برای هر مورد ثبت وقایع ازدواج و طلاق یا فوت همسر ، هر فرزند ، توضیحات و یا وفات صاحب شناسنامه ۲۵۰۰۰ ریال به هزینه های مذکور در نرخنامه افزوده می شود.

تبصره ۳- هزینه نسخه اضافه در هر زمان ۲۵٪ هزینه ترجمه می باشد و پس از شش ماه، نسخه اول کار جدید محسوب می شود.

تبصره ۴- ارائه رسید مشتمل بر نوع، تعداد ، مشخصات صاحب سند، تاریخ تحویل ، زمان استرداد و میزان دستمزد در هنگام دریافت مدارک توسط دفاتر ترجمه رسمی الزامی است.

تبصره ۵- عدم ارائه رسید و یا عدم رعایت تعرفه توسط دارالترجمه یا مترجم رسمی، مطابق ماده ۶ قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی مصوب ۲۰/۳/۱۳۱۶ با اصلاحات و الحاقات بعدی تخلف بوده و متقاضی می تواند با مراجعه مستقیم به اداره کل اسناد و امور مترجمان واقع در میدان حسن آباد، کوچه شهید ص دري و یا از طریق درگاه اینترنتی (www.ekfam.ir) شکایات خود را مطرح و پیگیری نماید.

تبصره ۵: منظور از هر صفحه، صفحات A۴ با حدود ۱۸ تا ۲۲ سطر است.

سید علی کاظمی

مدیر کل اسناد و امور مترجمان رسمی (فنی) قوه قضاییه